

Cine i Literatura Italians**2015/2016**

Codi: 103394

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501792 Estudis de Català i de Clàssiques	OT	3	0
2501792 Estudis de Català i de Clàssiques	OT	4	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	3	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	4	0
2501802 Estudis d'Espanyol i de Clàssiques	OT	3	0
2501802 Estudis d'Espanyol i de Clàssiques	OT	4	0
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	3	0
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	4	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	3	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	4	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	3	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	4	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	3	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	4	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	3	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	4	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	3	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Eduard Vilella Morató

Correu electrònic: Eduard.Vilella@uab.cat

Prerequisits

No s'escau

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Objectius

A la fi del curs l'estudiant hauria d'haver adquirit capacitats relacionades amb les indicacions exposades en l'apartat dels continguts com

- conèixer les línies mestres de la història del cinema italià i les seves relacions amb la literatura.
- identificar i valorar, de manera individualitzada i amb unes coordenades bàsiques de referència, tant els autors literaris abordats i la seva ubicació en el cànon de la literatura italiana, com les principals figures del cinema italià.
- poder resoldre amb un mínim d'eines orientatives la lectura i/o visió personal de les obres tractades i tenir capacitat per afrontar nous camins relacionats amb la matèria, de manera contextualitzada i d'acord amb la imatge panoràmica plantejada pel curs.

Competències

Estudis de Català i Espanyol

- Expressar-se en llengua italiana i redactar textos amb correcció gramatical utilitzant un vocabulari i un estil acadèmic adequats.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Estudis d'Espanyol i de Clàssiques

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis de Francès i Català

- Analitzar una àmplia varietat de textos escrits en llengua italiana a fi de reconèixer les característiques fonamentals de la cultura i la literatura italianes.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis de Francès i de Clàssiques

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Identificar el fet literari clàssic i la seva transmissió.
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.

- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis de Francès i Espanyol

- Analitzar una àmplia varietat de textos escrits en llengua italiana a fi de reconèixer les característiques fonamentals de la cultura i la literatura italianes.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis d'Anglès i Català

- Analitzar una àmplia varietat de textos escrits en llengua italiana a fi de reconèixer les característiques fonamentals de la cultura i la literatura italianes.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis d'Anglès i de Clàssiques

- Analitzar una àmplia varietat de textos escrits en llengua italiana a fi de reconèixer les característiques fonamentals de la cultura i la literatura italianes.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis d'Anglès i Espanyol

- Analitzar una àmplia varietat de textos escrits en llengua italiana a fi de reconèixer les característiques fonamentals de la cultura i la literatura italianes.
- Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Estudis d'Anglès i Francès

- Analitzar una àmplia varietat de textos escrits en llengua italiana a fi de reconèixer les característiques fonamentals de la cultura i la literatura italianes.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Identificar les principals corrents literàries, culturals i històriques en llengua italiana.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar els fenòmens literaris en els textos de lectura obligatòria i la seva recepció en les literatures occidentals.
2. Aplicar els coneixements adquirits a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural.
3. Aplicar els coneixements adquirits per a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural
4. Aplicar els coneixements adquirits per a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural.
5. Aplicar les metodologies oportunes per a la lectura i interpretació d'aquests textos.
6. Aplicar les metodologies oportunes per a la lectura i interpretació dels textos esmentats.
7. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
8. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides en el Grau.
9. Buscar, seleccionar i gestionar informació de manera autònoma, tant en fonts estructurades (bases de dades, bibliografies, revistes especialitzades) com en informació distribuïda a la xarxa.
10. Comprendre textos avançats, acadèmics o professionals en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
11. Defensar una interpretació d'un text literari coherent amb el conjunt de l'obra del seu autor i la tradició literària.
12. Demostrar un domini dels coneixements avançats i de les metodologies científiques relacionats amb la lingüística, la literatura, la història i la cultura que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
13. Demostrar un domini dels mètodes propis del treball acadèmic individual que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
14. Descriure la naturalesa i els trets principals dels diferents gèneres literaris, cinematogràfics, teatrals i artístics i la seva distribució i conformació al llarg del temps.
15. Descriure l'evolució històrica i temàtica de la literatura, el cinema, el teatre i l'art italians.
16. Distingir les idees principals de les secundàries i realitzar síntesis dels seus continguts en els textos en italià referents a la literatura, l'art i l'estètica.
17. Explicar, oralment o per escrit, temes, gèneres literaris, períodes, autors i obres, i la seva pervivència.
18. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos.
19. Expresarse en la lengua estudiada, oralmente y por escrito, utilizando el vocabulario y la gramática de forma adecuada.
20. Expressar-se eficazment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics
21. Expressar-se eficazment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics.
22. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
23. Generar estratègies que facilitin l'augment i la millora del respecte mutu en entorns multiculturals.
24. Identificar els principals corrents literaris i artístiques, els autors i les obres de la literatura i l'art italians.
25. Identificar i entendre l'evolució de la llengua literària a Itàlia i dels llenguatges artístics.
26. Llegir i comprendre textos literaris, artístics i culturals en italià de les principals èpoques.
27. Localitzar i organitzar informació rellevant disponible a internet, bases de dades, etc.
28. Presentar treballs en formats ajustats a les demandes i els estils personals, tant individuals com en grup petit.
29. Produir textos escrits i orals amb correcció normativa.
30. Reconèixer els passos de la producció d'una pel·lícula.
31. Reconèixer i posar en pràctica les habilitats per treballar en equip següents: compromís amb l'equip, hàbit de col·laboració, capacitat per incorporar-se a la resolució de problemes.
32. Reconèixer la definició i les característiques dels diversos gèneres literaris a partir dels textos metaliteraris i identificar-ne la realització en obres concretes.

33. Reconèixer la importància de controlar la qualitat dels resultats del treball i de la seva presentació.
34. Treballar de forma autònoma i responsable en un entorn professional o investigador per aconseguir els objectius prèviament planificats.
35. Treballar de manera autònoma i responsable en un entorn professional o de recerca per aconseguir els objectius prèviament planificats.
36. Utilitzar amb eficàcia i de manera autònoma les eines filològiques bàsiques.
37. Utilitzar les noves tecnologies per a la captació i organització d'informació, aplicada a la formació pròpia continuada i a la solució de problemes en l'activitat professional i/o de recerca.

Continguts

Prenent com a punt focal la reflexió al voltant de la tipologia de les relacions entre els llenguatges del cine i la literatura, i de l'anàlisi al respecte d'alguns exemples italians, s'intentarà oferir un marc de referència genèric pel que fa a la matèria. A partir del naixement del cinema italià, s'oferirà una panoràmica dels gèneres, els autors, els aspectes socials i històrics, tot buscant les vinculacions expressives i metodològiques entre les representacions filmiques i els textos literaris.

Visió de fragments (o la seva totalitat) d'obres cinematogràfiques italianes de:

- V. De Sica "Il giardino dei Finzi-Contini"
- M. L'Herbier "Le Feu Mathias Pascal", '25 de L. Pirandello "Il fu Mattia Pascal"
- L. Visconti "La terra trema", '48 de G. Verga "I Malavoglia"
- M. Antonioni "Le amiche" '55 de C. Pavese, "Tre amiche"
- L. Visconti "Il Gattopardo", '63 de G. Tomasi di Lampedusa "Il Gattopardo"
- P. P. Pasolini "Il Decameron", '71 de G. Boccaccio "Decameron"
- B. Bertolucci "Il conformista", '70 de A. Moravia "Il conformista"

Metodologia

-

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes teòriques i pràctiques	30	1,2	1, 5, 7, 10, 11, 15, 17, 21, 24, 29, 30, 32, 34
Lectura i comentari dels textos	15	0,6	1, 5, 7, 10, 11, 15, 17, 21, 24, 25, 28, 30, 31, 32, 33, 35
Tipus: Autònomes			
Estudi dels textos, materials i bibliografia	30	1,2	1, 5, 7, 10, 11, 14, 15, 21, 24, 25, 26, 30, 31, 32, 34, 36
Lectura i comentari dels textos	30	1,2	1, 5, 7, 10, 11, 15, 17, 21, 28, 30, 31, 32, 35

Avaluació

Es considerarà "no presentat" i no tindrà dret a reavaluació l'estudiant que no hagi complert amb 75% de les activitats d'avaluació proposades.

Els estudiants italians hauran de consultar les condicions d'avaluació al professor de l'assignatura. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis i treballs presentats es considerarà automàticament un **Suspens** de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Lliuraments, exercicis de lectura i comentaris relatius a cada un dels apartats del programa de continguts	40	20	0,8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37
Participació en les activitats proposades a classe	40	20	0,8	1, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 28, 29, 30, 31, 33, 34
Prova de síntesi	20	5	0,2	1, 5, 7, 10, 11, 15, 17, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36

Bibliografia

Introducció a la història del cine italià:

Gian Piero Brunetta, *Cent'anni di cinema italiano* (2 voll.), Laterza, Bari 2000

Gian Piero Brunetta, *Buio in sala*", Marsilio Editori, Venezia, 1989

Literatura i Cine Italians:

Carlo Tagliabue, *Cinema e letteratura italiana*, Guerra, Perugia 1990;

Vito Attolini, *"Dal romanzo al set. Cinema italiano dalle origini ad oggi"*, Edizioni Dedalo, Bari, 1988

Ernesto Guidorizzi, *"La narrativa italiana e il cinema"*, Sansoni, Firenze, 1973

Giampiero Brunetta, *"Gli intellettuali italiani e il cinema"*, Bruno Mondadori, Milano, 2004

Estudis sobre cinema i literatura:

Giacomo Manzoli, *"Cinema e Letteratura"*, "Le bussole" Carocci, Roma, 2003

Carmen Peña Ardid, *Literatura y cine*, Catedra, Madrid 1992;

Gian Piero Brunetta, *"Letteratura e cinema"*, Zanichelli, Bologna, 1976

Francisco Gutiérrez Carbajo, *Literatura y cine*. Madrid, UNED (Educación Permanente), 1993.

Antonio Costa, *Immagine di un'immagine. Cinema e letteratura*, UTET, Milano 1993;

Adaptació:

A. Fumagalli, *I vestiti nuovi del narratore. L'adattamento da letteratura a cinema*, Il Castoro, Mi, 2004

José Luis Sánchez Noriega, *De la literatura al cine. Teoría y análisis de la adaptación*, Paidós, Barcelona, 2000;

Juan M. Company, *El trazo de la letra en la imagen. Texto literario y texto fílmico*, Cátedra. Signo e Imagen, Madrid 1987;

Umberto Eco, *I Limiti dell'interpretazione*, Bompiani, Milano 1980;

Teories:

Seymour Chatman, *Historia y discurso. La estructura narrativa en la novela y el cine* [1978], Taurus, Madrid, 1990

Enric Sullà, *Teoría de la novela. Antología de textos del siglo XX*, Crítica, Barcelona, 1996

Pier Paolo Pasolini, *Empirismo eretico*[1972], Garzanti, Milano

Anàlisi del text filmic:

Simón Feldman, *La composición de la imagen en movimiento*, Gedisa, Barcelona 1995;

Jesús García Jiménez, *La narrativa audiovisual*, Cátedra, Madrid 1993;

A.Gaudreault, F.Jost, *El relato cinematográfico*, Paidós, 1995;

André Gaudreault i François Jost, *El relato cinematográfico. Cine y narratología*, Paidós, Barc. 1995

Ramón Carmona, *Cómo se comenta un texto fílmico*, Cátedra, Madrid 1993;

Francesco Casetti - Federico Di Chio, "*Como analizar un film*", Traducción de Carlos Losilla, Ed. Paidos Iberica, Barcelona, 1994 (F. Casetti - F. Di Chio, "*Analisi del film*", Bompiani, Milano, 2003)

M. Martín, *El lenguaje del cine*, Barcelona, Gedisa, 2008.

Roberto C. Provenzano, *Il linguaggio del cinema. Significazione e retorica*, Lupetti, Milano, 1999

Michel Chion, *La música en el cine*, Editorial Paidós, Barcelona, 1997

Alexis Racionero, *El llenguatge cinematogràfic*, Barcelona, UOC, 2008